

GLOSSARIUM SINICO-LATINUM

EXCERPTUM

EX ELEMENTARII SCHOLARUM CHRISTIANARUM LIBRIS

ET IPSO QUO LITTERÆ OCCURRUNT ORDINE

DIGESTUM

AUCTORE

ALPHONSO HUBRECHT

SACERDOTE CONGREGATIONIS MISSIONIS

Pars Prima

Preces Matutinae et Serotinae



PEKINI
TYPIS PE-T'ANG
1914

MG
H195.5
3

GLOSSARIUM SINICO-LATINUM

EXCERPTUM

EX ELEMENTARIS SCHOLARUM CHRISTIANARUM LIBRIS

ET IPSO QUO LITTERÆ OCCURRUNT ORDINE

DIGESTUM

AUCTORE

ALPHONSO HUBRECHT

SACERDOTE CONGREGATIONIS MISSIONIS

— — — — —

Pars Prima

Preces Matutinae et Serotinae.



3 1795 8236 0

PEKINI
TYPIS PE-T'ANG
1914

天主降生後一千九百一十四年北京救世堂印

中華
萬國
平耽
無二
主

北京主教林准

MONITUM.

Omni conatu laborant nunc prudentiores magistri sinenses, ut mutetur antiqua studendi methodus, quam memoria tantum alumnorum cum intellectus detimento exercebatur.

Ex ista intentione natum est opus, vulgo dictum: 國文
Kouo-wen, in quo litterarum sensus explicatur brevi exemplisque illustratur.

Jam antea, in usu apud christianos erant ejusdem generis libella: 不二字 *Pou-Eul-Tzeu*, circa 3000 litteras, quae in libris scholarum nostrarum elementariis inveniuntur.

Istud opportunum opus paululum amplificavimus, characteri sinico pronuntiationem praecipuosque sensus, lingua latina exarata, copulando.

His additis, sive alumno qui ultramque linguam addiscit, sive ei qui scholis invigilat, inservire speravimus.

早 晚 課 不 二 字

小

不大爲小。
小子。小罪。
小心。小孩。
小事情。
小日課。

Siao

Parvus, a, um.
Abjectus, a, um.
Paululum. *adv.*

課

的爲課。
功課。
早晚課。

K'o.

Pensum, i. n.
Opus, eris. n.

早

每日當作。
早已。早晨。
天早。

Tsao

Mane. *adv.*
Matutinus, a, um.

初

初伏。
初創。初起。
初次。

Tch'ou

Origo, inis. f.
Primus, a, um.

晨

清晨。
清早爲晨。
Tch'en

Diluculo. *adv.*

引

在前領着。
爲引。引誘。
引見。引路。
藥引子。
In

Admittere. a.
Ducere. a.
Tentare. a.

時

時刻。時興。
時辰。時候。
爲四時。
春夏秋冬。

Che

Tempus, oris. n.

身

人之全體。
爲身。身體。
童身。
身量肉身。
Chen

Corpus, oris. n.

起

初行一事。
爲起。起首。
當不起。
起初。起來。
Ts'i

Incipere. a.
Surgere. n.
Levare. a.

感	須	即
感動。感人心爲。 Kan	必須。須當。 Su	該當爲須。 Ki (Tsi)
Excitare. a. Influxus, us. m. Gratus, a, um.	Necessarius, a, um. Oportet. n.	Statim. adv. Ita. adv.
主	天	謝
者爲主。 專正掌領。 Tchou	色爲天。 天上。天主。 天下。天神。 天堂。天地。 T'ien	仰看之青。 Cælum, i. n. Firmamentum, i. n. Dies, ei. m. f.
主教。主保。 Dominus, i. m. Dominator, oris. m. Princeps, ipis. m.	Alicui se gratum ha- bere.	Sié
一	我	賜
數之始爲。 一。一個。 I	自稱自爲。 我。我等。 給我。我的。 Ouo	自上與下。 爲賜。賞賜。 Ts'e
一般大。 一次。一年。 Unus, a, um. Primus, a, um.	Ego. pron. Meus, a, um.	Dare. a. Concedere. a.

二

安	平	夜
平安。 安排。安分。 An (Ngen) Pax, pacis. <i>f.</i> Pacificus, <i>a.</i> <i>um.</i> Sedare. <i>a.</i>	不高不矮。 爲平。平常。 P'ing Planus, <i>a.</i> <i>um.</i> Aequare. <i>a.</i>	日落後爲 夜。夜裡。 晝夜。 Ié Nox, noctis. <i>f.</i>
又	死	不
又熟了。 又來。 又不好。 重復爲又。 Iou Et. <i>conj.</i> Etiam. <i>conj.</i> Adhuc. <i>conj.</i>	死人。死了。 死尸。死後。 Seu Mori. <i>n.</i> <i>d.</i>	非是爲不。 不必。不許。 不好。不能。 Pou Non. <i>adv.</i>
指	求	宜
手指頭。 指着。 指。指教。 Dje Indicare. <i>a.</i> Demonstrare. <i>a.</i>	手之枝爲 主。求寬免。 爲求。求人。 求恩。求天。 Ts'iou Petere. <i>a.</i> Implorare. <i>a.</i>	向人乞取。 便宜。 宜行之德。 合理爲宜。 Ii Convenit. <i>n.</i> Oportet. <i>n.</i>

能	日	今
不能。全能。 能耐。能彀。 勝任爲能。	太陽爲日。 今日。主日。 過日子。	現在爲今。 今天。如今。 自今以後。
Neung Posse. a. Potestas, atis. f. Peritus, a, um.	Je Sol, solis. m. Dies, ei. m. f.	Kin Nunc. adv.
事	善	為
行事。 事物。事業。 爲事。事情。 几所爲者。	善終。全善。 善功。善惡。 行好事爲善人。 頭爲什麼。	行爲爲弊。 又去聲爲爲。 作事爲爲。 Ouée Facere. a. Propter. prep.
Cheu Res, rei. f. Servire. n.	Chan Bonitas, atis. f. Bonus, a, um. Bonum, i. u.	
罪	犯	敢
死罪。 罪過。受罪。 己犯法爲罪。 Tsoui Culpa, æ. f. Peccatum, l. n. Crimen, inis. n.	矩。犯病。 犯法。犯規。 犯罪。犯人。 的爲犯。 作不當作。 Fan Offendere. a.	爲敢。敢當。 敢做。勇敢。 能言能爲。 Kan Audere. a. Audax.

聖

至明最好
爲聖神聖。
聖人。聖神。聖教。
Cheung
Sacer, cra, crum.
Sanctus, a, um.
Sapiens, entis.

畫

以物分界
爲畫。
畫。畫。畫。
畫押。畫。畫匠。
Houa
Delineare. a.
Pingere. a.
Pictura, æ. f.

號

大聲喊爲
號。號泣。哀。
號。又去聲。
記號。聖號。名號。
Hao
Clamor, oris. m.
Signum, i. n.

伏

叩首不起
爲伏。伏求。
伏天。暑伏。
Fou
Inclinare caput.
Se prosternere. a.

前

在先的爲
前。前頭。
前後。前天。
先。前。台前。
Ts'ien
Ante. adv.
Procedere. n.

字

記名物者
爲字。
字。字。字。
名字。寫字。
Tze
Character, eris. m.
Littera, æ. f.

跪

屈雙膝於
地爲跪。
跪拜。跪求。
跪下。
Koui
Genua flectere.

像

此似彼爲
像。像貌。
聖像。照像。
像不像。
Siang
Forma, æ. f.
Imago, inis. f.
Similitudo, inis. f.

十

數之終爲
十。十分。
十個。十誠。
十字架。
Che
Decem.

如	經	誦
如今。比如。 如何。如此。 爲如。如同。	彼此相似。 之文爲經。 經文。念經。	出聲念文。 爲誦。誦經。 讚誦。誦禱。
Jou Sicut. <i>præp.</i> Secundum. <i>præp.</i> Similis, <i>is, e.</i>	聖經。 King Preces, cum. <i>f. p.</i>	Soung Recitare cantando.
拜	五	左
拜安所。 拜苦路。 爲拜。拜年。 Paé Salutare. <i>a.</i> Visitare. <i>a.</i> Venerari. <i>d.</i>	以手至首。 五個。五官。 數之中爲 五。五傷。 Quinque. Ou	臉向北。西。 左邊。 左脾氣。 爲左。左右。 Tsouo Sinister, tra, trum. Falsus, <i>a, um.</i>
行	先	禮
德行。 行事。行李。 爲行。行善。 Sing (Shing) Ambulare. <i>a.</i> Agere. <i>a.</i> Actio, <i>onis. f.</i>	進步向前。 先知。早先。 先後。先生。 在前爲先。 Sien Ante. <i>adv.</i> Antea. <i>adv.</i>	恭行於外。 禮貌。禮節。 瞻禮。 爲禮。禮節。 Li Ritus, us. <i>m.</i> Cærenomia, æ. <i>f.</i> Urbanitas, atis. <i>f.</i>

概	信	此
均平言之 爲概。一概。 Kaé Ordinarie. <i>adv.</i> Summatim. <i>adv.</i>	誠實爲信。 信德。信經。 信天主。 不信、寫信。 Sin Verus, a, um. Credere. a. Epistola, æ. <i>f.</i>	這個的意 思。此人。 此物。如此。 彼此。 Ts'e Iste, a, <i>ud.</i>
之	妄	邪
代的字用 者爲之。 意思。有他的意 思。去的意 Dje Signum adjectivi. Suus, a, um. Ire. <i>n.</i>	言行不實。 爲妄。妄証。 妄告。妄想。 Ouang Inordinatus, a, um. Irrationabilis, is, e. False. <i>adv.</i>	不行正道。 爲邪。邪正。 邪神。邪教。 Sié Malus, a, um. Falsus, a, um. Obsenus, a, um.
絕	棄	俱
兩斷爲絕。 棄絕。 Tchué (Kiué) Separare. <i>a.</i> Desistere. <i>n.</i> Rejicere. <i>a.</i>	不要的意 思。棄絕。 棄絕世俗。 Ts'i Derelinquere. <i>a.</i> Renuntiare. <i>a.</i> Dimittere. <i>a.</i>	公共爲俱。 俱是。俱全。 俱俱。 Tchu (Kiu) Omnis, is, e. Totus, a, um. Simul. <i>adv.</i>

保	望	二
保人。主保。 保護。保守。 Pao Custodire. a. Munire. a. Protegere. a.	小心勿失。 損爲保。 盼。望。彌撒。 仰望。 Ouang Desiderare. a. Sperare. a.	二。第二。 行二。 Eul Duo, duæ, duo.
赦	全	佑
放大赦。 赦免。得赦。 Chee Absolvere. a. Venia, æ. f.	寬免過錯。 爲赦。赦罪。 Tch'uan Compleitus, a, um. Perfectus, a, um.	相帮的意。 思。護。右。 保右。恩右。 Iou Adjuvare. a. Auxiliari. d.
愛	三	諸
愛人。可愛。 Aé (Ngaé) Amare. a. Cupere. a. Appetere. a.	愛天主。 爲愛。愛德。 心中所好。 San Tres, tres, tria. Ter. adv.	統共之爲。 瞻禮。諸事。 相通功。諸聖。 Tchou Omnis, is, e. Singulus, a, um.

尊

爲尊。尊卑。
以禮待人。

Tsouen

Honorabilis, is, e.
Nobilis, is, e.
Colere. a.

至

至一。至公。
无所不至。
至少。至多。

Dje

Ire. n.
Finis, is. m.
Maxime. adv.

敬

爲敬。
敬天主。
敬畏恭敬。

King

Veneratio, onis. f.
Colere. a.
Honorare. a.

有

沒有。沒有。
不能有。
有用。有理。
有德。

Iou

Habere. a.
Obtinere. a.
Existeres. n.

萬

萬不能。
萬一千萬。
萬一。

Ouan

Decem millia.
Innumerabilis, is, e.

於

於。於是於。
此至於於。
萬有之上。

Iu

In. prap.
Ad. prap.

心

不用心。
心急。心靈。
心。心思。

Sin

Cor, cordis. n.
Desiderium, ii. n.
Voluntas, atis. f.

四

四面。第四。
四書。四個。
四加二爲。

Seu

Quatuor.

上

在尊位爲。
上。上下。
上頭。上學。
長上。

Chang

Super. prap.
Ascendere. a. n.
Superior, ior, ius.

過

過日子。
過去。
過失。過錯。

Kouo

Transire. *n.*
Excedere. *n. a.*
Culpa, æ. *f.*

悔

己往爲過。
後悔。痛悔。

Houi

Se pænitere. .
Se corriger.

痛

身心所苦。
爲痛。痛悔。
痛哭。痛苦。
疼痛。

T'oung

Dolor, oris. *m.*
Acerbus, a, *um.*

得

得不了。
得人心。

Teu

Obtinere. *a.*
Acquirere. *a.*
Habere. *a.*

再

一次又一。
次爲再。
再說。再見。
再也不敢。

Tsaé

Iterum. *adv.*
Adhuc. *adv.*

定

動而復靜。
爲定。定改。
主意。定規。
短不一。一定。

Ting

Determinare. *a.*
Certus, a, *um.*
Firmus, a, *um.*

母

慈母。聖母。
母子。母女。

Mou

Mater, ris. *f.*
Femina, æ. *f.*

祈

生我者爲。
爲我等祈。

Tsi

Implorare. *a.*
Supplicare. *a.*

懇

實心願意。
爲懇。懇求。
懇祈。懇切。

K'en

Sincerus, a, *um.*
Fidelis, is, e.
Postulare. *a.*

恩	終	轉
感 恩。 恩 賜。施 恩。 恩 愛。恩 典。 <i>En (Ngen)</i> Benefactum, i. n. Munus, eris. n. Beneficium, ii. n.	受 旋 爲 恩。 終 篤。臨 終。 終 身。終 久。 <i>Tchoung</i> Finis, is. m. Mors, mortis. f. Totus, a, um.	到 盡 頭 爲 終 壽。終 傳。 終 身。終 久。 <i>Techoan</i> Ambulare. n. Vertere. a. Mutare. a.
救	架	以
救 世。 救 人。救 命。 <i>Kiou</i> Adjuvare. a. Liberare. a. Salvare. a.	拯 人 於 難。 爲 救。救 贖。 <i>Kia</i> Substratum, i. n. Structura, æ. f.	爲 物 者 爲 架。架 子。 架 着。架 子。 <i>Uti. conj.</i> <i>Propter. prep.</i>
因	等	仇
因 爲 什 麼。 因 此。 <i>In</i> Propter. prep. Secundum. prep.	緣 由 爲 因。 因 爲。因 由。 <i>Teng</i> Exspectare. a. Series, ei. f.	相 類 爲 等。 等 不 得。等 等。 <i>Teh'oo</i> Inimicus, i. m. Odire. a.

肋

脅前之骨
肋傍。肋條。
Lée

Costa, a. f.

德

有德。無德。
德德行。
合乎中爲
的意。又有力量。

Teu

Virtus, utis. f.

罷

罷工。
算了罷。
罷德肋。
停止爲罷。
Pa

Quiescere. n.
Finire. a.

畧

要理解畧。
畧。畧的。
Leao

Synopsis, is. f.
Paululum. adv.

費

過於費事。
爲費。費心。
費工夫。
用的太多。

Fée

Impendere a.
Expensæ, arum. f.
Difficilis, is, e.

及

思過猶不及。
又到的意思。
及費畧。
同的意思。

Simul. adv.
Attingere. a.
Pervenire. n.

利

利錢。利害。
爲利。利益。
Li

Commodum, i. n.

彼

爲彼祈求。
意思。
思。又他的
意思。

Pi

Iste, a, ud.
Suus, a, um.

斯

三多。
斯彼利多。
斯人。斯事。
這個爲斯。
Seu

Ille, Illa, Illud.

者 又有之 意。者。名者也。 老者。名者。這個的意。	名 物爲名。 聖名。名字。名聲。	多 太多。 多謝。多嘴。
Tchee Ille, illa, illud. Habere. a.	Ming Nomen, inis. n.	Touo Multi, a, a.
工 神工。善工。 Koung Laborare. a. Opus, eris. n.	孟 作事爲工。 工夫。工錢。 Meng Magnus, a, um. Superior, ior, ius.	亞 古時長者。 為孟。亞孟。 Ia Secundus, a, um.
功 功德。通功。 Koung Meritum, i. n. Ministerium, ii. n. Labor, oris. m.	吾 爲在上勞。 力爲功。 功勞。功名。 Ou Ego.	夫 同我字一。 樣爲吾。 吾主。吾等。 Fou Maritus, i. m. Herus, i. m. Dominus, i. m.

輔	照	寵
輔祭。輔助。 的爲輔。 輔助。	帮助在上 爲照。 照管。	光所至之 處爲照。 光照。照舊。
Fou Adjuvare. <i>a.</i> Sustinere. <i>a.</i> Auxilium, <i>ii. n.</i>	Tehao Illuminare. <i>a.</i> Secundum. <i>prap.</i>	Tch'oung Gratia, <i>a. f.</i> Favor, oris. <i>m.</i> Benefactum, <i>i. n.</i>
使	進	翼
不使。使。使。使。 好。換。換。用。 使。得。使。	上命下爲 命。使。使。 爲。	自外入爲 進。進。教。 進來。進去。
Che Nuntius, <i>ii. m.</i> Uti. <i>d.</i>	Kin (Tsin) Intrare. <i>n.</i>	I Ala, <i>a. f.</i> Defendere. <i>a.</i> Assistere. <i>n.</i>
常	禱	凡
常常的。 平常。常久。	平素爲常。 爲常。	祈求於神 爲禱。禱文。 禱告。祈禱。
Tch'ang Frequens.	Tao Orare. <i>a.</i> Oratio, onis. <i>f.</i>	Fan Omnis, is, <i>e.</i> Communis, is, <i>e.</i>

早 晚 課 不 二 字

賴

倚靠爲賴。
賴天主仁。
Laé
Confidere. n.

肇

起首爲肇。
Tchao
Incipere. a.

自

爲自己而言。
自然自主。
自今以後。
Tse
Seipsum.
Origo, inis. f.

督

正自己領着屬下的
爲督。總督。
基利斯督。
Tou
Ducere. a.

基

其牆房根基。
打底爲基。
凡砌牆先基。
Ki
Fundamentum, i. n.
Patrimonium, ii. n.
Statuere. a.

訖

完了的意。
思。
言訖。
Tsi
Finire. a.

生

起的意思。
生死生活。
生命常生。
Cheng
Nasci. n.
Producere. a.
Discipulus, i. m.

幸

未遭艱難。
爲幸。幸哉。
幸虧萬幸。
Sing (Shing)
Felicitas, atis. f.

庇

遮護爲庇。
庇佑護庇。
Pi
Cooperire. a.
Protegere. a.

見	復	命
爲見。見面。 形像入目。 見人。看見。	去而反。 爲復。復活。 復來。重復。	在上所作的事。 發命。命令。 又性命。命。
Kien Videre. a.	Fou Redire. n. Reverti. n. d.	Ming Jussus, us. m. Voluntas, atis. f. Jubere. z.
美	造	所
人物之好。 者爲美。 美善。 美好。讚美。	创製爲造。 造化。 造物主。 造謠言。	實在的地方。 所以。所有。 所爲。無所。 不在。
Mée Pulcher, ra, rum.	Tsao Creare. a.	Souo Locus, i. m. Habitaculum, i. n.
浩	物	麗
大水爲浩。 浩浩蕩蕩。 浩大恩德。	天地日月。 等皆爲物。 物件。物類。 萬物。人物。	又聖又秀。 爲麗美麗。 華麗。聖。
Hao Magna quantitas aquæ.	Ou Objectum, i. n. Res, rei. f.	Li Decorus, a, um.

早 晚 課 不 二 字

光

能照之亮。
爲光。
光榮。光景。
Kouang
Splendidus, a, um.
Lumen, inis. n.
Splendor, oris. m.

真

不假爲真。
真假。真事。
真好。不真。
Tchen
Verus, a, um.
Realis, is, e.
Sincerus, a, um.

大

不小爲大。
大人。大清。
大罪。不大。
Ta
Magnus, a, um.
Eminens.
Valde. adv.

路

所行之大。
道爲路。
路傍。路過。
Lou
Via, viæ. f.
Iter, itineris. n.

魂

人之上分。
神體爲魂。
魂魄。靈魂。
神魂。覺魂。
Houen
Anima, æ. f.

神

五官不覺。
之體爲神。
神聖。神品。
神工。神親。
Chen
Spiritus, us, m.
Spiritualis, is, e.

惑

心不明爲。
疑惑。迷惑。
Houo
Dubitare, n.
Suspiciari. d.

迷

不醒悟爲。
迷糊。昏迷。
Mi
Turbari. p.

勿

凡禁止者。
爲勿。勿許。
勿動。勿視。勿聽。
Ou
Ne. adv.
Non adv.

十七

是 <p>不眞。是。是。是。是。是。是。 是。是。非。是。如。是。了。 是。意。又。有。這。的。</p> <p>Che Esse. Ille, illud. Utique. <i>adv.</i></p>	仆 <p>人倒地爲。 仆。顛。仆。 仆伏。</p> <p>P'ou Cadere. <i>n.</i></p>	顛 <p>顛倒。顛狂。 顛。顛。顛。顛。仆。</p> <p>Tien Stultitia, <i>a. f.</i> Labi. <i>d.</i></p>
扶 <p>攙。扶。扶着。 扶。扶持。 扶。扶着。</p> <p>Fou Sustinere. <i>a.</i> Adjuvare. <i>a.</i> Auxiliari. <i>d.</i></p>	速 <p>用手攏爲。 速。速做。 速速的。</p> <p>Sou Celeriter. <i>adv.</i></p>	地 <p>爲地。地土。 地球。天地。 地理圖。</p> <p>Ti Terra, <i>a. f.</i> Ager, ri. <i>m.</i></p>
改 <p>改變。定改。 改過。改悔。</p> <p>Kaé Mutare. <i>a.</i> Corrigere. <i>a.</i></p>	知 <p>更換爲改。 明知故犯。</p> <p>Tche Scire. <i>a.</i> Intelligere. <i>a.</i></p>	俾 <p>爲俾。 俾知。</p> <p>Pée Producere. <i>a.</i> Ut. <i>conj.</i></p>

恒

意思長久。
爲恒。恒心。

Heng

Perseverare. a.
Habitualis, is, e.

憶

專心想念。
爲憶。憶念。 I
憶主。記憶。

Cogitare. a.

專

一心去作。
爲專。專心。
專治。
不專務。

Tchouan

Specialiter. adv.
Diligenter. adv.

足

不缺爲足。
足矣。足。穀。
足了。又平。
聲。手足。

Tsou

Satis. adv.
Sufficiens.
Pes, pedis. m.

已

事完爲已。
已然。已往。 I
無已。

Cessare. n.

存

現在有的。
爲存。存心。
存物。存想。

Ts'ouen

Conservare. a.
Custodire. a.
Habere. a.

原

尋根本爲
原。本原。
原來。原根。

Iuen

Origo, inis. f.
Causa, a. f.
Naturalis, is, e,

外

不在內爲
外。外面。
外人。內外。
格外。

Cuaè

Extra. prep.
Præter. prep.
Extraneus, a, um.

圖

圖謀。
又有畫意。
畫圖。圖像。

T'ou

Desiderare. a.
Delineare. a.

聽	母	教
爲聽。聽見。 聽命。聽講。 T'ing Audire. a.	以耳受聲。 禁 止爲母。 就是不許 的意思。 毋許。母行。 毋貪。毋憚。 Ou Non. adv. Sine. prep.	訓人爲教。 教訓。教導。 聖教會。 教化。 Kiao Docere. a. Religio, onis. f. Doctrina, æ. f.
視	聲	淫
爲視。視聽。 看視。 近視眼。 以目察物。 Che Respicere. a.	凡聽見者。 爲聲。聲音。 聲名。風聲。 Cheng Vox, vocis. f. Sonus, i. m.	沉溺所好。 爲淫。淫聲。 邪淫。 In Excedere. n. Nimis. adv.
非	道	色
非理。是非。 作歹爲非。 Fée Non. adv. Falsus, a, um. Malus, a, um.	不是爲非。 修道。 道德。道路。 Tao Via, æ. f. Doctrina, æ. f.	青黃赤白。 黑爲色。 顏色。面色。 Chée Color, oris. m.

義	取	言
義氣。仁義。 爲義。義德。 公道合裡。 I Virtus, utilis. f. Justitia, æ. f.	得他人之物爲取。 取錢。取物。 取意。 Tehu (Ts'iu) Apprehendere. a. Acceptare. a.	詞出於口。 爲言。言語。 言談。不言。 Ien Verbum, i. n. Colloqui. d.
意	思	踐
故意。 願意。好意。 心有所動。 爲意。意思。 Cogitatio, onis. f. Opinio, onis. f. Desiderium, ii. n.	心思。 思慮。思念。 Seu Cogitare. a. Desiderare. a. Opinio, onis. f.	以足履地。 爲踐。踐踏。 必踐。 Kien (Tsien) Calcare. a.
恪	惟	動
恪遵主命。 K'o Obedire. n. Diligens.	小心遵命。 爲恪。 惟獨。惟有。 Oueé Tantum. adv. Sed. conj.	形物不靜。 爲動。動心。 別動。搖動。 Toung Movere. a.

誠	規	遵
規誠。下爲誠。 誠命十誠。 Kié Mandatum. i. n. Prohibere. a. Defendere. a.	上發命與。 規矩規規。 規規。四規。 作圓圈之。 物爲規。 會規。Koui Regula, æ. f. Usus, us. m.	遵命遵道。 走爲遵。 按着道而。 遵命遵道。 Tsouen Sequi. d. Obedire. n.
皇	福	榮
教化皇。皇上皇。聖帝三。 Houang Augustius, a, um. Magnus, a, um. Imperator, oris. m.	爲皇。至尊之稱。 爲福。真福。 榮福。享福。 福樂。Fou Felicitas, atis. f.	光輝體面。 爲榮。榮福。 榮辱。光榮。 Joung Honor, oris. m. Gloria, æ. f. Prosperus, a, um.
若	頌	欽
若是。如若。若能。 Io Sicut. conj. Si. conj.	如同的意。 思若瑟。 稱頌。頌詞。 爲頌。頌揚。 Soung Laudare. a.	謹尊其命。 爲欽。欽崇。 欽命。欽差。 Tsin Honorable. a. Imperatorius, a, um.

遠	永	茲
長遠。永遠。 遠方。遠近。 不近爲遠。	長遠爲永。 永遠。永年。 永生。永世。	在茲。 今茲。
Iuen Remotus, a, um.	Ioung Perpetuus, a, um. Semper. adv.	Ts'e Ille, illa, illud. Nunc. adv.
世	窮	無
世俗。一世。 爲世。世界。 自生至死。	困窮。 富。窮盡。 窮苦。	事到盡頭。 無始。無終。 無有。無理。
Che Generatio, onis. f. Mundus, i. m.	Ts'ioung Exaurire. a. Pauper, eris. m.	Ou Non. adv. Non existere. n.
願	父	在
甘心情願。 願欲。	心有所欲。 爲願。願意。	養兒女的。 爲父。父母。 父親。父子。
Iuen Desiderare. a. Velle. a.	Fou Pater, tris. m.	Tsaé Esse. Existere. n. Residere. n.

臨	國	爾
降臨。自高至下。 爲臨。臨格。 Lin Descendere. n. Appropinquare. n. Proximus, a, um	爲君有民。 國度。國家。 Kouo Regnum, i. n. Status, us. m.	如爾。爾等。 你的意思。 Eul Tuus, a, um. Tu.
承	旨	格
上賜下受。 爲承。承受。 Tch'eng Recipere. a.	君王之諭。 爲旨。旨意。 大旨。旨示。 Tche Decretum, i. n. Intentio, onis. f.	定出四至。 爲格。格兒。 格子。格物。 Ko Quadratum, i. n. Advenire. n.
用	與	焉
有用。用處。 爲用。用人。 Ioung Uti. d. Utilitas, atis. f.	同的意思。 與爾。又給。 的。意思。 與彼。 Iu Simul. adv. Dare. a.	文話末尾。 用的。借焉。 有怎麼的。 意思。焉能。 Ien Quomodo. adv.

債	免	糧
欠人之財 爲債。債主。 爾免我債。 Tchaé Debitum, i. n. Obligatio, onis. f.	去之寬之 免了。寬免。 Mien Absolvere. a. Vitare. a.	穀食之統 名爲糧。 日用糧。 Léang Fruges, um. f. Grana, orum. n.
許	負	亦
應許。 許用。不許。 Su (Shu) Promittere. a. Permittere. a. Consentire. n. a.	應人以言 爲許。許人。 Fou Sustinere. a. Portare. a. Pati. d.	放於背後 爲負。負恩。 Ii Etiam. conj.
乃	誘	陷
乃是。 乃生。 乃王。 Naé Tunc. adv. Sed. conj. Esse.	就是。的意 思。又有是 人。 Iou Tentare. a. Seducere. a.	吊在坑中 爲陷。陷阱。 Sien (Shien) Incidere. n. Cadere. n.

瑪

是寶石的
意思。瑪瑙。
瑪利亞。

Ma

Gemma, *a. f.*

惡

善的對面。
又念毋。惡人。
厭煩的意。惡黨。
惡。凶。

O (Ngo) Ou.

Malus, *a.*, *um.*
Odire, *a.*

凶

行凶。凶手。
凶惡。凶禍。

Siong (Shiong)

Improbus, *a.*, *um.*
Pravus, *a.*, *um.*
Funestus, *a.*, *um.*

額

腦門子叫。
額在額上。

O (Ngo)

Frohs, frontis. *m.*

被

睡覺蓋的。
叫被。被禡。
又有受的。
意思。滿破。
被人欺侮。

Pée

Stragulum, *i. n.*

Pati. *d.*

滿

沒有地方。
再添爲滿。
充滿。滿全。

Man

Implere. *a.*

Plenus, *a.*, *um.*

偕

同在一處。
爲偕。偕老。
偕行。主與。
爾偕焉。

Sié

Simul. *adv.*

濟

思濟世。
養濟。濟貧。

Tsi

Liberate. *a.*

辣

几辛味俗。
云辣。辣赫。
辣椒。酸辣。
辣丁國。

La

Acer, acris, acre.

讚

說人的好
處爲讚。
讚美。讚誦。
稱讚。

Tsan
Laudare. *a.*

中

內裡頭的
意思。中國。
中間其中。
居中。

Tchoung

Intus. *adv.*
Medium, *ii. n.*

女

男之對爲
女。又婦人。
女人。女兒。
聖女。閨女。

Nu

Sponsa, *æ. f.*
Mulier, *eris. f.*

耶

說文話是。
不是呀的。
意思。耶穌。

Ié
An?

子

本類孳生
的叫子。
兒子。女子。
子孫。

Tse

Filius, *ii. m.*
Puer, *ri. m.*

胎

未出母腹
之兒叫胎。
胎生。母胎。
懷胎。

T'aé

Fœtus, *us. m.*

人

身的叫人。
死人。好人。
人身。

Jen
Homo, *inis. m.*

併

放在一處
爲併併有。
併爲讚美。

Ping

Congregare. *a.*

蘇

死而又生
的意思。
耶蘇。

Sou

Resurgere. *n.*

仁	申	候
愛之所由。 仁心。 仁愛。仁義。	別人知道。 爲申字申。 申爾福。	思候着。 時候等候。 問候。
Jen Bonitas, atis. f. Beneficentia, æ. f.	Chen Explicare. a.	Hoo Exspectare. n. a.
旅	飴	慈
軍五百人。 爲旅。軍旅。 意思。客旅。	甘甜爲飴。 I Dulcis, is, e.	仁愛爲慈。 慈心。慈父。 慈母。仁慈。
Lu Quingenti milites. Hospes, itis. m. Extraneus, i. m.		Ts'e Humanitas, atis. f. Misericordia, æ. f.
厄	土	下
有災難的。 厄娃原祖。 母的名字。	生植物者。 爲土。土地。 黃土。 T'ou Terra, æ. f.	卑賤爲下。 天下。下賤。 上下。 Sia (Shia) Inferior, ior, ius. Descendere. n. Infra. adv.
Eu (Neu) Infelix. Infelicitas, atis. f.		

悲	孫	娃
慈悲。 悲哭。悲傷。 悲痛的意。	姓孫。 孫子孫孫。 Souen	娃厄娃。 女孩子爲。 好看的小。 Oua
Pée Afflictus, a, um. Tristis, is, e.	Nepos, otis. m.	Puellula, a, f.
谷	泣	涕
山谷。山溝爲谷。 Kou Vallis, is, f.	泣無聲爲。 Tsi Lacrimare. n.	鼻涕。涕泣。 T'i Mucus, i, m.
歎	連	哀
驚歎讀歎。 歎息。哀歎。 氣不得平。 Tan (T'an) Suspirare. a.	哀漣。 Lien Flere. n.	悲哀哀號。 Aé (Ngaé) Tristis, is, e. Afflictus, a, um.

聊	呼	嗚
意思。聊且。 Leao <i>Paululum. adv.</i>	鳴。呼。 Hou <i>Vocare. a.</i> <i>Clamare. n.</i>	怨。嗚呼。 Ou <i>Pro! interj.</i> <i>Proh! interj.</i>
憐	目	迴
可憐。憐恤。矜憐。 Lien <i>Condolere. n.</i>	人爲憐待。 Mou <i>Oculus, i. m.</i>	樣意思。迴避。 Hoei <i>Vertere. a.</i> <i>Redire. n.</i>
流	竄	衆
週流。流水。 Léou <i>Fluere. n.</i>	為流。物之不定。 Ts'ouan <i>Fugere. n. a.</i>	多數。衆人。大衆。 Tchoung <i>Omnis, is, e.</i>

三十

普

都徧爲普。
普徧。

P'ou
Universalis, is, e.
Ubique. adv.

寬

不窄爲寬。
寬綽。

K'oan
Latus, a, um.

後

不在先爲後。
後頭。先後。

Hoo
Postea. adv.
Posterior, ior, ius.

期

日子爲期。
期年。定期。
到期。齋期。

Ts'i
Determinare. a.

吁

歎息之意。
長吁。吁嗟。

Siu
Hei! interj.

卒

凡事完畢。
爲卒。卒世。
又有當兵意。

Tsou
Finis, is. m.
Finire. a.
Miles, itis. m.

甘

甘甜。甘蔗。
甘心。

Kan
Dulcis, is, e.
Jucundus, a, um.

哉

有哪字的
意思。

Tsai
Ah! interj.

致	貞	童
致命。 使之之意。 Tche Uti. d. Offerre. a.	操正志定。 爲貞。童貞。 Chen (Tch'eng) Virginitas, atis. f. Castus, a, um.	人不過十。 五歲爲童。 童貞。孩童。 童子。童女。 T'oung Puer, ri. m. Puella, æ. f.
化	錫	洪
教化。 化生。 變化。 变化。 Hoa Creare. a. Mutare. a. Liquefacere. a.	從無而造。 化成。造化。 化。化。 Si Largiri. d. Stannum, i. n.	大的意思。 洪大。洪恩。 洪錫。洪水。 Hoang Magnus, a, um.
孕	降	成
受孕。孕婦。 Iun Concipere. a.	懷子爲孕。 Kiang Descendere. n.	事情完畢。 爲成。成功。 Tch'eung Finire. a. Conficere. a.

般	難	受
萬般大。的一有樣字。旋轉爲般。	患意難思。災受苦。是不容易。難受。又爲就。	受難。受業。得的意思。
Pan Vertere. a. Mutare. a. Species, ei. f.	Nan Difficilis, is, e. Arduus, a, um. Abversitas, atis. f.	Choo Recipere. a. Pati. d. Sustinere. a.
居	比	雀
居住。居官。所住的地。方爲居。	比不上。比如。比較量爲比。	雀鳥。乳雀。名曰雀。
Tchu (Kiu) Habitatio, onis. f.	Pi Comparare. a. Comparatio, onis. f.	Tsiao Passer, eris. m.
而	釘	官
而正字的話說已。而連話連用。而至之。而且全。至而頭的。	有尖之物。扎在別物。叫釘。釘子。	爲官。官員。五官。官人。官兵。有專職者。
Eul Et. conj. Attamen. conj. Sed. conj.	Ting Configere. a. Clavus, i. m.	Kouan Magistratus, us. m. Sensus, us. m.

第	獄	座
<p>分等次曰 第一。第二。 門第。</p> <p>Ti Ordo, inis. m.</p>	<p>拘繫罪人 的地方爲 獄。監牢獄。 地。</p> <p>Iu Carcer, eris. m.</p>	<p>埋的意思。 I Sepelire. a.</p>
<p>坐</p> <p>坐立坐臥 的坐 坐下。請坐。 坐着。坐車。</p> <p>Tsouo Sedere. n.</p>	<p>升</p> <p>升天。上升。 升高。升斗。 升。</p> <p>Cheng Ascendere. n. Mensura.</p>	<p>凡俱生理。 者爲活。 復活。活動。 活人。生活。 活。</p> <p>Houo Vivere. n.</p>
<p>來</p> <p>至爲來。 來往。來了。 不來。下來。</p> <p>Laé Venire. n.</p>	<p>隨着爲從。 從命。從新。 從今以後。</p> <p>T'soung Comitari. d. Sequi. d. E, ex. prap.</p>	<p>面回北東 爲右。 右邊。右手。 右。</p> <p>Iou Dextera, æ. f.</p>

公

無私爲公。
公道。公論。
公所。公平。
公的。

Koung
Communis, is, e.
Justus, a, um.

判

分好歹爲
判。判。判。判。
判。判。判。判。
判。判。判。判。

P'an

Judicare. a.
Distinguere. a.

審

爲審。
審。審。審。審。
審。審。審。審。
審。審。審。審。

Chen

Inquirere. a.
Examinare. a.
Judicare. a.

相

宰相。又去聲。
相。相。相。相。
相。相。相。相。
相。相。相。相。

Siang
Mutuus, a, um.
Invicem. adr.
Minister, tri. m.

西

東之對爲
西。
西邊。西洋。
往西。

Si

Occidens, entis m.

勒

馬嚼子之
意。禁止之。
勒索。勒令。
有禁。禁止之。
勒索。勒令。

Lée

Habenæ, arum. f.
Retinere. a.
Cogere. a.

解

解散。告解。
解。解。解。解。
解。解。解。解。

Kié
Relaxare. a.
Separare. a.
Explicare. a.

肉

肌之總名
曰肉。
肉身。血肉。
皮肉。

Joo

Caro, carnis. f.

通

能透過去
的意思。
通貫。通達。
通功。

T'oung

Penetrare. a.
Intelligere. a.
Communicare. a.

彌	告	籲
彌滿。撒彌。 Mi Diu. <i>adv.</i> Ubique. <i>adv.</i>	久遠。普偏。 兩個意思。 人爲告。 告解。告訴。 告狀。 Kao Monere. <i>a.</i> Accusare. <i>a.</i>	思。 把話訴與。 籲懇。籲告。 Iu Advocate. <i>a.</i> Invoke. <i>a.</i>
翰	領	總
翰林。若翰。 采爲翰。 鳥羽有文。 Han Elegans. Litteratura, <i>a. f.</i>	引之爲賞。 領首。領取。領聖。領事。 爲。又爲。受。 Ling Dirigere. <i>a.</i> Recipere. <i>a.</i>	統論爲總。 總領。總督。 總統。總告。 Tsoung Generalis, <i>is, e.</i> In genere.
祿	伯	弟
保祿。多祿。 伯祿。俸祿。祿祿。 Lou Emolumentum, <i>i. n.</i>	居官所食。 之俸爲祿。 伯多祿。 Pouo Patruus, <i>i. m.</i>	平等男兒。 後生者爲弟。 弟。弟兄。兄弟。 Ti Frater junior.

早 晚 課 不 二 字

司	朝	切
思。 司官。司鐸。 Seu Curate. a.	又念招。明朝。 天朝。上朝。朝拜。 Tch'ao (Tchao) Visitare Imperato- rem. Mane. adv.	臣見君爲 急切切要。 斷堅爲切。 又統包之。 意一切。 切磋切近。 Ts'ie Secare. a. Simul. adv. In genere.
位	代	鑸
人物有定 所者曰位。 地位。爵位。 Ouei Sedes, is. f. Dignitas, atis. f.	替的思意。 代洗。代父。 Taé Pro. prep.	木鎗也借 用訓的意。 思。鑸德。 Touo Campanula, æ. f.
訟	首	稽
爭訟。 Sound Accusare. a. Litigare. n. Lis, liis. m.	頭亦曰首。 首節元首。 Choo Caput, itis. n. Primus, a, um.	叩首至地。 曰稽。 Ki Se prosternere. Se inclinare.

戒	未	極
警戒。齋戒。 戒。警醒之意。 Kie Cavere. n. Vitare. a.	未有。未字沒。 當不字沒。 字用。 未必。未免。 Ouée Non. adv.	極好。至極。 南極。北極。 爲極。 Ki Omnino. a.t.v.
咸	故	弗
咸豐。 咸歸於我。 Sien (Shien) Omnis, is, e. Universalis, is, e.	都的意思。 緣故。故事。 已故。故去。 Kou Causa, æ. f. Motivum, i. n. Antiquus, a, um.	有緣由爲 故。又有舊 的意思。 弗肯。弗許。 Fou Non. adr.
慘	臺	歸
哀慘。 慘悔。慘傷。 Ts'an Affictus, a, um. Tristis, is, e.	傷心爲慘。 亭臺。燭臺。樓臺。 T'aé Locus excelsus. Substructio, onis. f. Altare, is, n.	實的高處。 用磚石壘 爲臺。 歸化。歸家。 Koei Reverti. d. Pertinere ad.

早 晚 課 不 二 字

忘

不記得。
爲忘。忘了。
忘不了。
Ouang
Oblivisci. d.

昔

先前那時。
爲昔。
昔日。昔時。
Si
Olim. adv.

拊

捶的心。
Fou
Percutere. a.

限

界之所畫。
爲限。限量。
界限。有限。
無限量。
Sien
Terminus, i. m.
Limes, itis. m.

享

受的意思。
享福。享年。
Siang (Shiang)
Frui. d.

挈

綑上拿着。
爲挈。提挈。
Sié
Auferre. a.
Arripere. a.

重

陳的意思。
輕重。病重。
重新。
又念。祟。
Tchoung (Tch'oung)
Onerosus, a, um.
Gravis, is, e.

統

總領其事。
曰統。
統領。總統。
一統天下。
T'oung
Gubernare. a.
Gubernator, oris. m.

君

民之主爲君。
君王。君子。
君主。
Tehun (Kiun)
Imperator, oris. m.
Sapiens, entis. m.

超	情	慕
越過去的。 意思。 高超。超越。 Tch'ao Transcendere. a. Superare. a.	喜怒哀懼。 愛惡欲爲。 七情。情理。 人情。性情。 Ts'ing Affectus, us. m. Passio, onis. f.	愛慕。羨慕。 思慕。 Mou Amare. a. Diligere. a.
深	誠	衷
不淺爲深。 深。深水深。 恩深。深奧。 Chen Profundus, a, um. Subtilis, is, e.	真實爲誠。 誠實。虔誠。 誠意。誠心。 Tch'eng Verus, a, um. Sincerus, a, um.	衷誠。 衷。誠。 Tchoung Simplicitas, atis. f. Sinceritas, atis. f.
失	寧	種
失去。遺失。 失落。失禮。 Ghe Perdere. a.	失去之意。 寧。願。寧可。 又平聲。 Ning Malle. a. Tranquillus, a, um.	各類爲各種。 耕種。種菜。種地。 又音衆種。種。 Tchoung Species, ei. f. Semen, inis. n. Seminare. a.

苦	罹	盡
味苦。勞苦。 苦難爲苦。 K'ou Amarus, a, um. Afflictio, onis, f. Dolor, oris, m.	又有憂愁 的意思。 思。 Sustinere, a. Tristitia, æ, f.	迎受的意 思。 盡力。盡心。 爲盡。 Kin (Tsin) Totus, a, um. Completus, a, um.
決	獲	稍
定斷爲決。 決定。決斷。 Tchué (Kiué) Judicare, a. Statuere, a.	擒獲。 獲罪。獲利。 Houo Obtinere, a. Committere, a.	得的意 思。 稍有。稍微。 Chao Paululum, adv.
端	守	堅
各端兩端。 頭緒的條意。 端正爲端。 Touan Rectus, a, um. Modestus, a, um. Articulus, i, m.	防備爲守。 守護。守城。 Choo Protegere, a. Custodire a. Observare, a.	結實的意 思。 堅固。堅振。 Kien Solidus, a, um. Firmare, a.

贖	既	念
補贖。 贖當。贖罪。 Chou Redimere. a.	將質物取。 過去爲既。 既然。 Jam. adv. Quando. adv. Quia. conj.	事情已竟。 既。Ki Recogitare. a. Studere. a. Recitare. a.
然	允	必
既然。 不然。自然。 然後。 Jan Esse. Etiam. conj. Sed. conj.	是的意思。 允許。允諾。 允應。垂允。 Iun Permittere a. Promittere. a. Exaudire. a.	准許的意思。 必然。必定。 必是。必須。 Pi Certe. adv. Necessarius, a, um. Oportet. n.
虛	發	宗
虛心。虛以。 假虛。榮虛。 Su (Shu) Falsus, a, um. Vacuus, a, um.	不實爲虛。 發財。發誓。 Fa Manifestare. a. Producere. a. Exprimere. a.	凡顯出來爲發。 崇德。崇福。 Teh'oung Altus, a, um. Eminens.

<p>孝</p> <p>善事父母爲孝。 孝愛。忠孝。孝敬。</p> <p>Siao (Shiao) Pietas filialis.</p>	<p>瞻</p> <p>看望的意思。 瞻仰。瞻禮。</p> <p>Tchan Aspicere. a.</p>	<p>誓</p> <p>以言取信爲誓。 虛誓。起誓。發誓。</p> <p>Che Juramentum, i. n. Jurare. n.</p>
<p>七</p> <p>六加一是七。 七個七蹟。 初七。第七。</p> <p>Ts'i Septem.</p>	<p>六</p> <p>兩個三是一六。 六個第六。 瞻禮六。</p> <p>Liou Sex.</p>	<p>殺</p> <p>命爲殺。 殺害。殺人。 宰殺。被殺。</p> <p>Cha Occidere. a.</p>
<p>八</p> <p>八方。八個八天。 八。</p> <p>Pa Octo.</p>	<p>盜</p> <p>暗偷。偷盜。 強盜。</p> <p>Tao Subripere. a.</p>	<p>偷</p> <p>不當取者而取之爲偷。 偷東西。偷安。</p> <p>T'oo Furari. d.</p>

他	九	證
他的是他。 他。他人。是別人曰 T'a Ille, illa, illud.	九。九個。 九重天。 九品。第九。 Kiou Novem.	三個三。是 見證。妄證。 證見。 以言語爲 憑據曰證。 Tcheng Testificari. d.
財	貪	妻
貪財。財迷。 財主。錢財。 銀錢爲財。 人所用之 Ts'aé Divitiae, arum. f.	貪。貪心。 貪。貪財。 曰貪。 T'an Concupiscere. a.	正夫正妻。 正夫。正妻。 妻子。 爲妻。夫妻。 妻。 與夫齊者。 Ts'i Uxor, oris. f. Sponsa, æ. f. Mulier, eris. f.
暨	會	已
思。 並且的意 Ki Et. conj.	聚會。 聖教會。 會同。 Houi Societas, atis. f. Congregatio, onis. f.	不干己事。 不由己。 己身。 自己。 言我本身。 Ki Se ipsum.

少 老少。 又去聲。 狠少。 多少。少了。 不多爲少。	齋 書齋。齋戒。守齋期。	撒 撒種兒。 彌撒。
Chao Paululum. <i>adv.</i> Juvenis, <i>is. m.</i>	Tchaé Jejunium, <i>ii. n.</i> Abstinencia, <i>æ. f.</i>	Sa Dispergere. <i>a.</i> Fundere. <i>a.</i> Dimittere. <i>a.</i>
次 次序。每次。 一次。二次。 Vice. <i>f.</i>	年 年。歲。年。年。 Nien Annus, <i>i. m.</i>	每 每年。每年。每次。 Mée Singulus, <i>a, um.</i>
導 善導之母。 Tao Dirigere. <i>a.</i> Ducere. <i>a.</i>	恤 憐恤。矜恤。 Su Misericordia, <i>æ. f.</i>	體 憐憫人爲。體質。身體。 T'i Corpus, oris. <i>n.</i> Substantia, <i>æ. f.</i>

矜	恕	上詣
哀矜。 矜憐。矜恤。 King Misereri. <i>d.</i> Condolere. <i>n.</i>	恕。 寬赦人爲 恕。 饒恕。寬恕。 Chou Indulgere. <i>n.</i> Alsolvere. <i>a.</i>	上那去的 意思。 親詣。詣於 常生。 I Pervenire. <i>n.</i>
俯	施	乞
俯首。 看爲俯。 俯聽。俯視。 Fou Respicere. <i>a.</i> Inclinare caput.	低頭往下 施恩。施捨。 樂善好施。 施。捨。 Che Dare. <i>a.</i> Concedere. <i>a.</i>	捨財物爲 乞丐。乞兒。 乞食。乞兒。 Ts'i Implorare. <i>a.</i>
拯	徹	希
拯人。拯救。 Tcheng Liberare. <i>a.</i> Adjuvare. <i>a.</i>	救有難的 徹供。徹去。 希徹於主。 Tch'e Intelligere. <i>a.</i> Auserre. <i>a.</i>	通到的意 思。 希徹於主。 Si (Shi) Sperare. <i>a.</i>

<h1>僻</h1> <p>偏僻。僻陋。 方爲僻。無人的地。</p> <p>P'i Desertum, i. n.</p>	<h1>幾</h1> <p>幾個。幾處。 幾位。幾歲。</p> <p>Ki Aliquot. Fere. adv.</p>	<h1>庶</h1> <p>百姓。庶民。庶人。</p> <p>Chou Populus, i. m.</p>
<h1>正</h1> <p>正又歪。正爲偏。不正。 月平正。大正。不歪。 聲。正人。</p> <p>Tcheng Rectus, a, um. Prima luna.</p>	<h1>百</h1> <p>百里。幾百。</p> <p>百姓。百個。</p> <p>Paé Centum.</p>	<h1>奉</h1> <p>遵奉。奉送。奉侍。</p> <p>奉教。奉事。</p> <p>Fong Servire. n. a. Obedire. n.</p>
<h1>率</h1> <p>表率。率爲率。率男。</p> <p>Chouaé Conducere. a.</p>	<h1>治</h1> <p>治理。</p> <p>治國。治病。</p> <p>Tche Gubernare. a. Mederi. d.</p>	<h1>淑</h1> <p>正之淑之。</p> <p>淑人。</p> <p>思。</p> <p>清善的意。</p> <p>Chou Bonus, a, um. Probus, a, um.</p>

<h1>託</h1> <p>思求假託的意。話託。辭。推。人。的。意。有。託。</p> <p>T'ouo Recusare. a. Commendare. a. Petere. a.</p>	<h1>王</h1> <p>大聲。永遠。之。意。王。又。王。位。廣。去。父。的。</p> <p>Ouang Princeps, ipis. m. Rex, regis. m. Imensus, a, um.</p>	<h1>脫</h1> <p>脫衣裳。脫難。脫逃。</p> <p>T'ouo Dimittere. a. Exuere. a. Fugere. a.</p>
<h1>靈</h1> <p>靈魂。靈明。</p> <p>Ling Intelligens, entis. Rationalis, is, e.</p>	<h1>仰</h1> <p>看爲仰。仰面。仰望。仰賴。</p> <p>Iang Aspicere. a. Confidere. n. Elevare. a.</p>	<h1>護</h1> <p>護佑。保護。護庇。護着。</p> <p>Hou Protegere. a. Defendere. a.</p>
<h1>完</h1> <p>已完。不完。完事。完全。</p> <p>Ouan Finire. a. Complere. a.</p>	<h1>止</h1> <p>息止。不止。止住。禁止。</p> <p>Tche Stare. n. Cessare. n. Desinere. n.</p>	<h1>息</h1> <p>歇息。息止。安息。</p> <p>Si Quiescere. n. Cessare. n.</p>
		四十八

勞	勲	祝
勞苦。勞力。 勞。用力量爲 勞。駕。功勞。 Lao Laborate. n. Labor, oris. m.	動勞爲勳。 勳臣。 動。勞。功。勳。 Sun (Shun) Meritum, i. n.	祝文。祝禱。 祝聖。 祝。Tsou Postulare. a.
隸	僕	錄
縣隸於府。直隸省名。 在上。在下。屬於。 Li Subditus, a, um.	僕人。奴僕。 僕爲僕。 P'ou Servus, i. m.	錄用。贍錄。 爲錄。 Lou Inscribere. a.
或	續	微
或能。或成。 或。爲或。 或。是。或可。 Houo Vel. conj. Forsan. adv.	不必一定。 續。功續。 續。續。又聚。 在。一處。爲。 Ki (Tsi) Addere. a. Congregare. a.	續。上的意。 續。思。 些微。微微。 爲微。 微小。微細。 Ouei Vilis, is, e. Parvus, a, um. Abjectus, a, um.

惰 懒惰。怠惰。 Touo Piger, ra, rum. Segnois, is, e. Negligens.	愍 懈。憇。憇。憇。 Min Condolere. n.	可 懈。憇。憇。憇。 K'o Posse. a. n. Capax. Convenire. n.
顧 照顧。主顧。 Kou Custodire. a.	養 奉養。 Iang Nutrire. a. Sustentare. a.	畢 禮畢。事畢。 Pi Finire. a. Totus, a, um.
將 軍。的。意思。將官來的。 Kiang (Tsiang) Mox. adr. Signum futuri. Dux, cis. m.	晚 快到了。意思。將。將。將。 Ouan Vespera. adr. Tarde. adr.	數 日落之時。 Chou Aliquot. Numerus, i. m. Numerare. a.
五十		

早 晚 課 不 二 字

垂

垂手。垂頭。垂柳。
垂意思。

Tch'oui

Suspendere. a.
Descendere. u.

晝

晝夜。
晝光。白晝。

Tchoo

Dies, ei. m.

卧

躺着。臥着。坐臥。
躺臥。

Ouo

Jacere. n.

Recumbere. n.

Qui:scere. n.

逐

逐賊。逐出。
爲逐。

Tehou

Ejicere. a.

祛

祛思。
赶逐。

Tch'u

Expellere. a.

夢

夢。睡時所覺。
話。假事爲。

Meng

Somnium, ii. n.

均

不均。均平。均分。
爲均。爲公。爲均。

Tchun (Kiun)

Aequalis, is, e.

Planus, a, um.

穢

穢行。穢污。穢物。
了。爲。爲。

Ouei (Houi)

Immundus, a, um.

圉

圉人也。圉仇。圉人。
爲。又。爲。

Iu

Circumducere. a.

Protegere. a.

Coercere. a.

<h1>靖</h1>	<h1>寐</h1>	<h1>寤</h1>
安 靖。 安定爲靖。	寢。 睡。 睡着了爲	寤。 寤。 醒着爲寤。
King (Tsin) Pacificus, a, um. Quies, etis. f.	Mée Dormire. n.	Ou Vigilare. n.
<h1>厥</h1>	<h1>眸</h1>	<h1>庇</h1>
愚。 又他的意。	眼睛的瞳。 人爲眸。 眸子。目眸。	思。 脣生。庇廕。
Teh'ue Illa, illa, illud.	Mao Pupilla oculi.	In Obumbrare. a. Protegere. a.
<h1>和</h1>	<h1>並</h1>	<h1>廣</h1>
同人好的意思。 和約失和。 和氣和睦。	在一塊兒。 爲並。 並行並立。	寬大。 兩廣。 又地名。
Ho Concordia, æ. f.	Ping Simul. adr. Etiam. conj.	Koang Amplus, a, um. Provincia Sinensis.

早
晚
課
不
二
字

計	讐	室
妙計。合計。 計算。計策。 Ki Cogitare. a.	讐仇。讐人。 仇爲讐。 以言語作 Maledicere. n. Offendere. a. Tch'oo	思。 宗室。 人屋室。 Che Cubiculum, i. n.
省	寓	驅
省又省的審察。 錢城聖意。 省上意思。 事聲。 Sing (Cheng) Examinare. a. Provincia, a. f. Parcere. n.	也寫某寓。 客寓所。 住在這裏。 的意見。 Iu Habitatio, onis. f.	趕出去的 意思。 驅逐驅魔。 Teh'u Expellere. a.
式	要	察
樣式。合式。 樣子爲式。 Che Exemplar, aris. n.	要不要。 要東西。 要緊。要理。 Iao Necessarius, a, um. Velle. a.	考究虛實。 考究。 察考。察究。 都察。 Tch'a Examinare. a. Inquirere. a.

今	當	私
命 令。 軍 令。 使 令。	命 令爲 令。 在 上發 的	正 是 時 候。
Ling Mandatum, i. n. Jubere. a.	Tang Præsens. Oportet. n. Oppignerare. a.	私 弊。 私 欲。 私 人。
缺	嚴	識
挑 缺。 不 缺。	缺 欠。缺 理。	不 寬 鬆 的
Teh'ue Deficere. n.	Ien Severus, a, um.	恩。 認 識。 見 識。
斷	習	密
斷 不 能。	斷 然。 了。 斷 絕。	兩 截 了 爲 斷。
Touan Secare. a. Omnino. adv.	學 習。 習 字。 Si Studere. a. Se exercere.	學 的 意 思。
密		
		嚴 緊 的 意 思。
		思。 密 話。 密 事。
		Mi Secretus, a, um. Clam. adv.

間	迨	暴
間。當中的意思。 無間。中間。 Kien Medius, a, um. Interrumpere. a.	迨於無窮。 Ad. <i>præp.</i> 迨至。	急的意思。 暴厲。思。 暴燥暴虐。 Pao Vehemens. Crudelis, is, e.
遍	婢	且
遍數。一遍。思。次數的意思。 幾遍。 Vice. f.	爲婢。婢女。婢僕。 Pee Ancilla, æ. f.	事不求全的意思。 且是。且能。而且。暫且。 Ts'ié Etiam conj. Sed. conj.
點	志	立
點心。黑點。狠少不能分爲點。不多點。 Tien Punctum, i. n. Paululum. <i>adv.</i>	志向。志氣。一定的心思。 定志。立志。志爲志。 Teche Intentio, onis. f. Desiderium, ii. n.	站着。立正。豎立。直立。思。 Li Stare. n. Rectus, a, um.

<h1>出</h1>	<h1>鐘</h1>	<h1>水</h1>
<p>不出。不在內的 出來。出去。 Tch'ou Exire. <i>n.</i> Producere. <i>a.</i></p>	<p>鐘表。鐘聲。 打鐘。鐘經。 鐘的。鐘響。 鐘他。鐘響。 Tchoung Campana, <i>x. f.</i></p>	<p>水。水。水。水。水。水。 水。水。水。水。水。水。 水。水。水。水。水。水。 水。水。水。水。水。水。 洪。水。水。水。水。水。 水。水。水。水。水。水。 水。水。水。水。水。水。 水。水。水。水。水。水。 地。面。所。流。</p>
<h1>報</h1>	<h1>沒</h1>	<h1>午</h1>
<p>報。都。告。答。 報恩。報信。報京。 報。答。 Pao Remunerare. <i>a.</i> Nuntiare. <i>a.</i></p>	<p>沒有。沒完。 沒了。 Moo Mergi. <i>p.</i> Non. <i>adv.</i></p>	<p>沉。在。水。內。 的。意。思。 午。時。午。飯。 午。正。子。午。 午。正。時。爲。 Ou Meridies, <i>ei. m.</i></p>
<h1>同</h1>	<h1>請</h1>	<h1>云</h1>
<p>同。一。各。樣。爲。 同心。同意。 如同。一同。 T'oung Cum. <i>conj.</i> Simul. <i>prep.</i></p>	<p>請人。請問。 請客。請安。 爲請。 Ts'ing Invitare. <i>a.</i> Petere. <i>a.</i></p>	<p>以。言。求。人。 思。 說。話。的。意。 Iun Dicere. <i>a.</i> Loqui. <i>d.</i></p>

文	飯	賦
<p>成話爲文。 文章。天文。 經文。</p> <p>Ouen Compositio, onis, f. Scientia, a, f.</p>	<p>米煮熟了。 爲飯。 吃飯。早飯。</p> <p>Fan Cibus, i, m.</p>	<p>賞賜的意思。 賦稅。 賦聖寵。</p> <p>Fou Dare, a.</p>
稱	戢	惠
<p>稱量。 又重有比意。 稱揚。</p> <p>Tch'eng Honorificare, a. Laudare, a. Appendere, a.</p>	<p>稱人尊號。 稱呼。</p> <p>Ki Recipere, a. Profundus, a, um.</p>	<p>恩惠。慈惠。</p> <p>Houi Benefactum, i, n. Bonitas, atis, f.</p>
門	迄	維
<p>門口。入門。 大門。門路。</p> <p>Men Porta, a, f.</p>	<p>人所出入。 者爲門。</p> <p>Tsi Usque ad, prap.</p>	<p>到的意思。 自今而後。 迄無窮世。</p> <p>維生維王。 爲理義廉恥。 單單的意字。</p> <p>Ouei Virtutes morales. Solus, a, um.</p>

<h1>步</h1>	<h1>直</h1>	<h1>示</h1>
<p>步行。邁步。一步。 Pou Gressus, us. m.</p>	<p>行走所移的爲步。 直正。 嘴直。心直。 直言。 Tche Rectus, æ, um. Sincerus, a, um</p>	<p>在上的告訴。話爲示。 指示。請示。 Che Monere. a. Decretum, i. n.</p>
<h1>陟</h1>	<h1>堂</h1>	<h1>匪</h1>
<p>陟。 陟天。黜陟。 Tche Ascendere. n.</p>	<p>往上去曰。 天堂。進堂。 T'ang Domus principalis. Ecclesia, æ, f. Templum, i. n.</p>	<p>行不對的事爲匪。 匪徒。匪類。 F'ee Malus, a, um. Perversus, a, um.</p>
<h1>滅</h1>	<h1>滌</h1>	<h1>庭</h1>
<p>消滅。撲滅。 Mié Extinguere. a. Exterminare. a. Destruere. a.</p>	<p>滅。沒有。了爲。 洗滌。 Ti Lavare. a.</p>	<p>皆曰庭。 洞庭湖。家庭。 T'ing Aedificium, ii. n.</p>

祓

祓思。除惡念。
祓除惡念。
Fou
Expellere. a.
Extirpare. a.

魔

魔鬼爲魔。受罰的天。
魔鬼就是神。驅魔。
Moo
Perversus, a, um.
Falsus, a, um.

逐

逐去的意。
逐退。逐驅。
Ping
Expellere. a.

潔

潔德。潔淨。潔白。
潔淨。潔白。
Kié
Purus, a, um.

灑

灑水。灑聖水。
灑水。
Sa
Aspergere. a.

除

開去了爲除。
除。除去。
除此以外。
Tch'ou
Excludere. a.
Evellere. a.
Exemptare. a.

雪

下雪。雪花。大雪。
凝成雪。遇冷。冬。天。雲氣。
雪白。
Sué
Nix, nivis. f.

白

白色。白日。
白色。潔白。
白。
Paé
Albus, a, um.

洗

聖領洗。以水去污。
聖洗。一洗。
代洗。
Si
Lavare. a.
Ablutio, onis. f.

錯	舛	實
過錯。 錯了。差錯。 Ts'ouo Errare. <i>n.</i> Oppositus, a, um. Dissimilis, is, e.	思。 舛錯。 Ts'oan Errare. <i>n.</i> Error, -oris. <i>m.</i>	沒有空虛。 爲實。 實在。真實。 Che Plenus, a, um. Sincerus, a, um.
宰	賞	罰
又宰。宰主。宰思。 宰有制。宰宰。宰殺的。 Tsaé Gubernare. <i>a.</i> Gubernator, oris. <i>m.</i> Occidere. <i>a.</i>	在下。在上。給賞。賜謝。賞。 Chang Largiri. <i>d.</i> Remunerare. <i>a.</i> Dare. <i>a.</i>	受罰。刑罰。 Fa Paena, æ. <i>f.</i> Castigare. <i>a.</i> Punire. <i>a.</i>
訓	內	曾
訓蒙。訓誨。教訓。 Sun (Shun) Docere. <i>a.</i>	指教的意。思。 Née Interior, ior, ius. Intus. <i>adv.</i>	有過者當受的爲罰。 有過的意。 思。何曾。曾見。 Tseng Jam. <i>adv.</i> Augere. <i>a.</i>

迪

啟。思。
啟。開導的意
Ti
Explicare. a.

啟

啟。思。
啟。啟。啟。
啟。啟發。字啟。
Tsi
Revelare. a.
Explicare. a.

誨

思。
啟。啟。啟。
啟。啟。啟。
Hoei
Monere. a.
Docere. a.

皆

皆。是。皆。可。
皆。因。
Kié
Omnis, is, e.

理

爲。理。
理。當。要。理。
道。理。正。理。
Li
Ratio, onis. f.
Convenire affectui hominum.

各

不一樣的
意思。
各人。各樣。
各色。各各。
Ko
Unusquisque.
Singulus, a, um.

口

親。牲。口。齒。人。口。
說。
K'oo
Os, oris. n.
Persona, a, f.

親

爲。親。
親。自。親。身。
親。戚。神。親。
Ts'in
Proximus, i. m.
Se ipsum.
Cognatio, onis. f.

默

不出聲爲
默。
默。啟。默。佑。
默想。默念。
Moo
Tacitus, a, um.

辭	雖	異
言辭。又說話。退思。思辭。 Ts'e Recusare. a. Expressio, onis. f. Loqui. d.	雖然。雖是。 思。 Soui Etsi, conj.	縱然的意。 無異。不異。 I Diversus, a, um.
肯	兼	忠
肯來。不肯。 K'en Velle. a. Consentire. n. Permittere. a.	神形。兼佑。 兼任。兼管。 Tien Et. conj.	並的意思。 爲忠。 忠信。忠君。 忠臣。 Tchoung Sincerus, a, um. Fidelis, is, e.
刻	頃	登
刀刻。刻字。又分刻。時有刻。辰為表。 意用立。十 K'o Quadrans, onis. m. Sculpere. a.	一頃。又上聲。 頃刻。 Tsing Momentum, i. n. Mensura.	時候不大。 登位。 上升。爲登。 登天。登高。 Teng Ascendere. n. Scandere. n. a.

性 人性本性。 爲性。 本質之理 Sing Natura, &c. f.	本 根本。原本。 本來。本錢。 Pen Origo, inis. f. Proprius, a, um.	況 何況。景況。 况且。 K'oang Imo. adv.
貧 貧乏。貧賤。 貧寒。貧窮。 P'in Pauper, cris. m.	射 射箭。光第。 Che Sagittare. n. Projicere. a.	充 發箭爲射。 又有承當。 Tch'oung Implere. a. Plenus, a, um. Supplere. n.
獨 獨一。意苦。 單單。單單。 Tou Senex absque pueris. Solus, a, um. Tantum. adv.	孤 孤女。孤兒。 独爲。獨兒。 Kou Solitarius, a, um. Derelictus, a, um. Orphanus, i. m.	乏 単單的爲。 孤。孤單。孤獨。 Fa Deficere. n. Fatigatus, a, um.

樂	慰	憂
快樂。神樂。 喜樂。歡樂。	喜歡的意 思。	憂。愁。憂苦。 憂心。憂悶。
Le (Leuo) Lætus, a, um. Gaudium, ii. n.	Ouei Consolari. d. Consolatio, onis. f.	Iou Tristitia, æ. f. Angor, oris. m.
汙	也	客
心汚。 都叫污。 污穢。貽污。	什麼貽了。 又相並。 能。	幫着說文。 話用也。 是也。
Ou Macula, æ. f.	Ié Particulz. Et. conj. Etiam. conj.	K'o Hospes, itis. m.
醫	枯	灌
太醫院。 醫家。醫生。	治病的意 思。	澆水的意。 灌水。
I Sanare. a. Mederi. d.	K'ou Aridus, a, um, Ariditas, atis. f.	Kouan Irrigare. a. Fundere. a.

硬

心硬。
軟硬。堅硬。
Ing

Rigidus, a, um.
Durus, a, um.

柔

思。
柔和柔軟。
Joo

Dulcis, is, e.
Suavis, is, e.
Mollis, is, e.

疾

思。
疾病。痼疾。
Ki (Tsi)

Infirmus, a, um:

履

融子意。又履仁思。履有思。履歷。
走道兒的。

Li
Ambulare. n.
Agere. a.
Calceamentum, i. m.

寒

冷的意思。
寒冷。寒心。
Han

Frigidus, a, um.
Frigus, oris. n.

暖

不冷爲暖。
暖和。天暖。
日暖。
也寫作暖。
Nouan

Calidus, a, um.
Calor, oris. m.

智

明智。
智德。上智。
意思。

Tche
Intelligere. a.
Sapientia, æ. f.
Scientia, æ. f.

長

長見。長幼。
長常。長識。
長又。長短。

Tchang (Tch'ang)
Crescere. n.
Longus, a, um.

輝

光華的意。
思。
輝耀。光輝。
Houi

Splendere. n.

天主降生後一千九百一十四年北京救世

中華
英丁合註早晚課不二

北京主